

# DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Adminstr. czynna od g. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Gena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 34 (618)

Łódź, dnia 25 sierpnia 1931 r.

Rok XIII

**Treść numeru:** Sprawozdanie Wydziału Kanalizacji i Wodociągów Magistratu m. Łodzi za czerwiec i lipiec 1931 r. — Sprawozdanie kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c lipiec 1931 r. — Kronika Miejska. — Ogłoszenia.

## Sprawozdanie

### Wydziału Kanalizacji i Wodociągów Magistratu m. Łodzi za czerwiec i lipiec 1931 r.

Prace rozpoczęto w r. b. w miesiącu czerwcu, gdyż do końca miesiąca maja nie była wyjaśniona sytuacja finansowa i z tem organicznie związany plan robót.

Po uzyskaniu pożyczki w sumie zł. 1.250.000.— z Z. U. P. U. w Warszawie i ustaleniu funduszków miejskich mogących być przeznaczonych na rozbudowę kanalizacji w 1931 r. ustalone zostały dopiero warunki naszej pracy w roku bieżącym.

Plan robót obejmował:

1. Wybudowanie dalszego ciągu kolektora I idącego ulicą Obywatelską, na odcinku od ul. Janiny do przecięcia ul. Obywatelskiej z rz. Jasioń, z przejściem dukerem żelaznym pod rzeką i uregulowaniem jej koryta w okolicy kanału.
2. Budowa kanałów ulicznych dla Kolonji Mieszkaniowej Z. U. P. U. i połączenie ich z kolektorem I.
3. Wykończenie regulacji rz. Karolewki, od toru kolejowego Łódź-Kalisz do ul. Obywatelskiej.
4. Budowa kanału na ul. Obywatelskiej.
5. Dalsza rozbudowa sieci miejskiej — w miarę posiadanych funduszków.

Z powyżej naszkicowanego planu robót, największe znaczenie dla interesów miasta ma dalsza rozbudowa I kolektora, gdyż tym spo-

sobem uzyskuje Wydział możliwość skanalizowania całej południowej części miasta, gęsto zabudowanego, a przede wszystkim wysoko uprzemysłowionego.

Ponieważ Wydział zobowiązany był do zatrudnienia 1.250 ludzi, zorganizowano na regulacji rzeki Karolewki (odcinek II), Betoniarni i Kopalni Piasku roboty na 5 dni w tygodniu dla mniej więcej 500 ludzi, pozostawiając inne odcinki robót na pełny tydzień.

Po ustaleniu planu i uzyskaniu w drodze dobrowolnych pertraktacji pozwolenia na przejście kanałem przez grunta prywatne, na których jest zaprojektowany dalszy ciąg ul. Obywatelskiej, rozpoczęto w pierwszej połowie czerwca przyjmowanie robotników, zwożenie materiałów i inwentarza i przystąpiono do robót.

### Czerwiec 1951 r.

**Odcinek I.** Rozpoczął roboty w dniu 16 czerwca na ul. Obywatelskiej dla dalszej budowy I kolektora. W czerwcu wykonano wykop dla kanału prostego na długości około 90 mtr. oraz dla budowy połączenia przy zbiegu Obywatelskiej i Żórawiej.

**Odcinek II.** Przed przystąpieniem do robót tegorocznych musiał wykończyć roboty porządkowe na zeszlorocznych miejscach pracy. Od 10 czerwca do końca miesiąca zniwelowano teren nad przeklepioną Karolewką, podniesiono 4 wentylatory, wykończono kaskady otwartego koryta Karolewki, uporządkowano tereny położone wzdłuż uregulowanego terenu otwartego koryta rz. Karolewki, podniesiono szereg wentylatorów i włączy do nowego poziomu ulicy i t. d.

Po zakończeniu tych robót wytrasowano w czerwcu linię kanału rurowego na ul. Nowokątnej i przygotowano do rozpoczęcia robót regulacji rz. Karolewki na południe od toru kolei kaliskiej.

**Odcinek IV-ty** przystąpił w czerwcu do pracy na ul. Lipowej od Zielonej do I Maja; ułożono 135 m. b. kanału rurowego 40 c/m śr.

**Odcinek V-ty** na ul. Wólezańskiej od rz. Jasień w kierunku Szosy Pabjanickiej; wymurowano 10 m. b. kanału I kl. (60×100 c/m).

### Betoniarnia i Kopalnia Piasku.

Kopalnia piasku dostarczyła w czerwcu z zapasów ubiegłego roku 256 m<sup>3</sup> piasku na robotę.

Betoniarnia wykonała w czerwcu na zlecenie Magistratu i na potrzeby własne 4759 szt. różnych wyrobów betonowych ogólnej kubatury 229 m<sup>3</sup>.

**Inspekcja Sieci.** W czerwcu czyszczono bieżącą sieć kanałów i wpusty uliczne, konserwowano urządzenia i przyłączono do kanałów miejskich 14 posesyj. Ogółem w r. b. do końca czerwca połączono z siecią 52 posesje.

**Dział Gospodarczy.**

- a) **Magazyny Centralne** przyjęły w czerwcu 59 wagonów cegły, 5 wagonów drzewa, 10 kamionek i 3 wag. różnych materiałów, razem około 1.155 ton różnych materiałów.

Wysłano na roboty: 29 wagonetek 5-tonnowych cementu, 401 cegły, 78 drzewa i 20 różnych, razem około 2640 tonn.

- b) **Warsztaty D. G.** remontowały w czerwcu inwentarz roboczy: pompy elektryczne, ręczne, kubły, windy, młoty, kilofy, łańcuchy i wykonywały szablony do budowy kanałów, deski szpuntowe etc., etc.

**Oddział Starych Kanałów.**

Wykonywano jedynie roboty konserwacyjne, czyszczono Łódkę, Bałutkę, kilka kanałów ulicznych etc.

**Lipiec 1931 r.**

**Odcinek I** wybudował w lipcu **225 m. b.** kanału murowanego 200×250 cm. na ul. Obywatelskiej, głębokość założenia kanału sięgała 8—8½ mtr. O ile początkowo kilkadziesiąt metrów robione były w gruncie suchym i twardym, o tyle dalsza robota szła w gruncie nadzwyczaj słabym i wodnistym.

Jednocześnie Odcinek I wykonał połączenie kanałów i przelew deszczowy na rogu ul. Rejtana, jedno boczne wejście i jeden właz.

**Odcinek II** wykonał **190 m. b.** koryta Karolewki na południe od toru Kolei Kaliskiej. Ponieważ Karolewka płynie tam przez grunty torfiaste, bagniste, obniżono wykop o 40—50 c/m, dla ułożenia warstwy gruzu i wymurowania fundamentu pod same koryto, ułożone z betonowych spodów i bortnic.

Na budowie kanału kamionkowego ul. Nowokątnej wykonano w lipcu tylko roboty ziemne.

Pozatem ustawił odcinek II 7 studzienek dla odwodnienia ulic Kwiecistej i Nowokątnej do Karolewki.

**Odcinek IV** wybudował na zlewni I (dla Z. U. P. U.):

- |  |           |
|--|-----------|
| a) na ul. Bednarskiej rurowy 45 c/m śr.                            | 155 m. b. |
| b) „ ul. Projektowanej (bocznej od Bednarskiej)<br>rur. 35 c/m śr. | 29 m. b.  |

Na zlewni II:

- |  |                 |           |
|--|-----------------|-----------|
| a) ul. Lipowa od Zielonej do Śródmiejskiej | rur. 40 cm. śr. | 91 m. b.  |
| b) „ „ „ Śródmiejskiej do I Maja           | rur. 25 cm. śr. | 125 m. b. |
| c) „ „ „ I Maja do Zawadzkiej              | rur. 30 cm. śr. | 104 m. b. |
| d) „ Zawadzkiej od Lipowej do Żeromsk.     | rur. 30 cm. śr. | 125 m. b. |

Razem 629 m. b.

i ustawił na tych kanałach 6 włazów i 7 wentylatorów.

Odcinek V wykonał w lipcu nast. kanały:

- a) ul. Wólczańska od Jasieni do Pabjanickiej murowany I Kl. 155 m. b.  
 b) .. Bednarska od Pabjanickiej do Projektowanej mur. I „ 209 m. b.  
 Razem 342 m. b.

ustawiając jednocześnie na ruch 5 włączów i 6 wentylatorów.

Jednocześnie Odcinek V przystąpił do robót przygotowawczych na rz. Jasieni dla budowy kanału murowanego Dz. 390×375 c/m i przygotowania przejścia dukerem żelaznym pod Jasienią.

### Betoniarnia i Kopalnia Piasku.

Kopalnia piasku wydobyla w lipcu 699 m<sup>3</sup> piasku i korzystając z zapasu zeszlorocznego dostarczyła na roboty 797 m<sup>3</sup> piasku.

Betoniarnia wykonała w lipcu 7.702 szt. różnych wyrobów betonowych ogólnej kubatury 195 m<sup>3</sup>.

Oddział Starych Kanałów zajmował się jedynie bieżącymi robotami konserwacyjnymi.

### Oddział Gospodarczy.

#### a) Magazyny Centralne.

Przyjęto na Magazyn w lipcu: 24 wagony cementu, 99 wagonów cegły, 7 wag. drzewa, 5 wag. kamionek i 1 wagon różnych materiałów — razem około 2.140 tonn.

Wysłano na roboty w wagonetkach 5-tonnowych: 55 cementu, 541 cegły, 5 drzewa, 17 kamionek i 49 różnych — razem około 5355 tonn.

b) Warsztaty reperowały dźwigi dla transportera kopalni piasku, wykonywały kratę do burzowca, szablony dla budowy kanałów, reperacji cementbud, tacek i t. d.

Inspekcja Sieci. W lipcu oczyszczono 622 wpusty deszczowe, oczyszczono i pomalowano armaturę 186 urządzeń kanałowych i t. p. robót konserwacyjnych.

Połączeń domowych wykonano w lipcu — 12 nieruchomości  
 Od 1 stycznia do 1 lipca 1951 r. — 52 „

Razem w 1951 r. 44 posesyj

i dwie do sieci starych kanałów.

### Stan zatrudnienia.

Stan na 1. 8. 51 r.    Stan na 1. 6. 51 r.    Stan na 1. 7. 51 r.

Biurow Główny	13	15	15
Oddział Gospodarczy	94	104	112
Odcinek I	3	255	267
„ II	3	449	449
„ IV	10	144	152
„ V	2	125	158
Betoniarnia i Kop. Piasku	15	56	59
B. K. Skład	4	4	4
Stare Kanały	10	25	22



	Stan na 1. 6. 31 r.	Stan na 1. 7. 31 r.	Stan na 1. 8. 31 r.
Pomiary	7	8	8
Inspekcja Sieci	19	19	20
Stacja Oczysz. Ścieków	11	11	11
	191	1211	1255 rob.

Stan roboczy 1255 ludzi jest pełnym w stosunku do zamierzeń budowlanych Wydziału w r. b. Nadmienić jeszcze należy, że odcinek II zatrudniająca 449 ludzi i betoniarnia 59 — pracują tylko na 3 dni w tygodniu i jedynie na dniówkę. Na pozostałych miejscach robót pracuje 249 robotników akordowych.

### Stan finansowy.

Budżet normalny Wydziału, przedstawiony w swoim czasie Magistratowi nie mógł wejść w wykonanie dla braku pokrycia. Dopiero uzyskanie pożyczki 1.250.000 z Związku Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych i 500.000 subwencji M. P. i O. P. wraz z udzieleniem przez Magistrat kwoty wyżej 1.000.000.— złotych umożliwiły ustalenie programu robót.

### Stan Kasy na dzień 31. 7. 1931 r.

Saldo na 1 stycznia 1931 r.	zł.	95.878.55
Dochody: Magistrat: na Budowę Kanalizacji	„	808.715.40
Wydział: Eksploatacja sieci: a) zatwierdzenie projektów połączeniowych	„	
	zł.	16.521.—
b) opłaty kanaliz.	„	55.627.95
	„	72.148.95
Różne: a) Za budowę kanałów zleconych	zł.	87.261.46
b) Za roboty dla Magistratu	„	168.882.20
c) Różne wyroby i t. p. zwroty etc.	„	69.860.42
	„	326.004.08
Stare Kanaly: Zwrot kosztów konserwacji za 1930 r.	„	128.858.36
Depozyty: Niepodjęte zarobki i t. p.	„	9.195.52
	Razem	zł. 1.438.800.86

### Wydatki:

Materiały budowlane, cła i przewozy kolejowe	zł.	406.116.23
Robocizna	„	798.676.50
Zakup gruntów	„	23.895.87
Różne (wydatki bieżące, odszkodow., opłaty, %% etc.)	„	92.686.39
Depozyty	„	9.396.56
Saldo na 1 sierpnia 1931 r.	„	108.029.31
	Razem	zł. 1.438.800.86

## Sprawozdanie kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c lipiec 1931 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu 1931/32 r.		Realizacja od I. IV 31.-30. VI. 31.		Realizacja w lipcu 1931 r.		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
<b>A. Dochody zwyczajne:</b>									
I	Majątek komunalny	240,333	37,275.95	55,888.99	93,164.94				
II	Przedsiębiorstwa komunalne	3,853,338	371,588.38	299,795.16	671,383.54				
III	Subwencje i dotacje	230,174	38,581.66	13,690.83	52,272.49				
IV	Zwroty	1,397,599	715,292.70b)	273,607.20	441,685.50				
V	Opłaty administracyjne	1,088,706	165,234.63	55,296.23	220,530.86				
VI	Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakła- dów dobra publicznego	771,869	164,147.75	60,947.16	225,094.91				
VII	Dopłaty	—	—	—	—				
VIII	Udział w podatkach państwowych	3,500,000	577,862.12	200,503.19	778,365.31				
IX	Dodatki do podatków państwowych	13,400,000	2,361,851.70	1,127,643.52	3,489,495.22				
X	Podatki samoistne	7,570,002	965,619.09	383,040.19	1,348,659.28				
XI	Różne	13,312	19,194.40	10,469.42	29,663.82				
		32,065,333	5,416,648.38	1,933,667.49	7,350,315.87				
<b>B. Dochody nadzwyczajne:</b>									
I-VII	Zasilki inwestycyjne i inne	12,436,631	531,750. —	7,087,532.68	7,619,282.68				
XII	Zakłady Miejskie	44,501,964	5,948,398.38	9,021,200.17	14,969,598.55				
XV	Szpital Miejskie	4,820,947	121,383.80	48,431.90	169,815.70				
XVI	Zakłady Opiekuncze	2,567,387	74,341.18	17,094.07	91,435.25				
		1,700,931	24,179.86	5,666.66	29,846.52				
	Sumy przechodnie	53,591,229	6,168,303.22	9,092,392.80	15,260,696.02				
	Zaliczki	—	5,179,435.84	1,079,549.93	6,258,985.77				
		—	361,130.60	61,333.58	422,464.18				
		11,708,869.66	11,708,869.66	10,233,276.31	21,942,145.97				

UWAGI: 1) Sumy, oznaczone literą b) są ujemne;  
2) Suma ujemna w dziale IV. powstała na skutek wyksięgowania zł. 330,604.15 tytułem I-ej raty pożyczki na zasilenie funduszu miejskich i zaksięgowania jej na dz. B. IV

Dział	Wyszczególnienie	Pę. budżetu 1931/32 r. Zł.	Realizacja od 1.IV.-30.VI.31.		Relizacja w lipcu 1931 r.		R A Z E M	
			Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
<b>A. Wydatki zwyczajne:</b>								
I	Administracja ogólna	6,303,404	1,512,431.21		227,340.64		1,739,771.85	
II	Majątek komunalny	726,368	158,749.46		33,409.29		192,158.75	
III	Przedsiębiorstwa komunalne	562,860	49,755.—		11,000.—		60,755.—	
IV	Spłata długów	4,212,035	194,388.34		43,246.91		237,635.25	
V	Drogi i place publiczne	1,715,521	246,191.52		245,043.90		491,235.42	
Va	Regulacja miasta	298,942	62,763.70		15,026.46		77,790.16	
VI	Oświata	3,607,907	968,154.46		250,086.61		1,218,241.07	
VII	Kultura i sztuka	749,250	186,695.35		49,070.93		235,766.28	
VIII	Zdrowie publiczne	5,471,823	716,232.88		253,218.91		969,451.79	
IX	Opieka Społeczna	4,062,900	428,839.51		171,056.36		599,895.87	
X	Popieranie rolnictwa	242,484	52,341.79		14,288.55		66,630.34	
XI	Popieranie przemysłu i handlu	867,889	192,786.28		68,853.67		261,639.95	
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,616,977	237,345.07		61,161.66		298,506.73	
XIII	Różne	484,903	165,738.32		68,106.96		233,845.28	
		30,923,263	5,172,412.89		1,510,910.85		6,683,323.74	
<b>B. Wydatki nadzwyczajne:</b>								
I—XII	Wydatki inwestycyjne i inne	13,578,701	1,533,911.62		5,352,208.68		6,886,120.30	
XIV	Zakłady Miejskie	44,501,964	6,706,324.51		6,863,119.53		13,569,444.04	
XVII	Szpital Miejskie	4,820,947	297,910.03		125,767.43		423,677.46	
XVIII	Zakłady Opiekuńcze	2,567,387	407,645.29		124,758.64		532,403.93	
		1,700,931	172,239.40		66,966.56		239,205.96	
		53,591,229	7,584,119.23		7,180,612.16		14,764,731.39	
XV	Institucje dla potrzeb własnych (Stajnia Miejska, Garaż Samochodowy, Introligatornia Miejska, Warsztaty Mechaniczne, Apteka Miejska, Dom Pracy, Tanie Kuchnie)		1,899,320.60		145,498.26		2,044,818.86	
			9,483,439.83		7,326,110.42		16,809,550.25	
			2,713,301.35		1,139,548.82		3,852,850.17	
			1,058,264.89		53,101.45		1,111,366.34	
			13,255,006.07		8,518,760.69		21,773,766.76	
	Sumy przechodnie Zaliczki							

## KRONIKA MIEJSKA

**Osobiste.** Ławnik — przewodniczący Wydziału Statystycznego i Urzędu Meldunkowego p. Aleksander Joel powrócił z urlopu wypoczynkowego i objął urządowanie.

**W trosce o zdrowie dźiatwy.** W dniu 1-go września wysłana została do Miejskiego Prewentorium dla dzieci piersiowo chorych w Łagiewnikach piąta grupa kuracjusów w łącznej liczbie 100 dzieci, zakwalifikowanych przez Sekeję do walki z gruźlicą. Grupa ta przebywać będzie w Prewentorium przez okres 4-ech tygodni wyłącznie na koszt miasta.

Ogółem w ciągu bieżącego sezonu letniego, który trwać będzie od 1 maja do 31 września r. b. przebywać będzie w Miejskim Prewentorium w Łagiewnikach około 500 dzieci.

**Z Rady Budowlanej.** Na posiedzeniach Rady Budowlanej Inspekcji Budowlanej Magistratu odbytych w dniach 19 i 20 sierpnia r. b. rozpatrzono 38 projektów, z tej liczby nie zatwierdzono 1 projektu.

Pozostałe plany zostały zatwierdzone bez zastrzeżeń, wzgl. uwarunkowano zatwierdzenie od wykonania wskazanych poprawek lub uzupełnień.

W kilku wypadkach Inspekcja Budowlana wezwie właścicieli po-

sesji łącznie z budowniczymi celem zwrócenia uwagi na wadliwe, nieekonomiczne i szkodliwe dla właściciela posesji rozplanowanie.

**Nadzór nad wwożeniem mięsem.** W ciągu miesiąca lipca r. b. organa policji państwowej na terenie m. Łodzi skonfiskowały 1065 kg. mięsa pochodzącego z potajemnego uboju lub niewłaściwie oznakowanego, z czego 189 kg. jako niezdatne do spożycia zniszczono w rzeźni publicznej Nr. 1.

**Zachorowania na choroby zakaźne.** W ciągu tygodnia od 16 do 22 sierpnia r. b. zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki zachorowań na choroby zakaźne:

Heine Medina 1 przypadek (w tygodniu poprzednim — przypadków), dur brzuszny 40 przypadków (27), czerwonka 1 przypadek (1), drętwnica karku 2 przypadki (—), płonica 28 przypadków (11), błonica 26 przypadków (19), róża 3 przypadki (5), krztusiec 9 przypadków (5), odra — przypadek (6), gorączka połogowa 16 przypadków (10).

Ogółem w tygodniu sprawozdawczym zanotowano 126 przypadków zachorowań na choroby zakaźne, w tygodniu poprzednim — 80 przypadków.

---



---

### OGŁOSZENIE.

Zaginęła karta rejestracyjna i numer wozu, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi na imię K. Działowskiego, zam. w Łodzi przy ul. Południowej 28.

---



---

### OGŁOSZENIE.

Zaginął numer resorki wydany przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi — na imię Markowicza Lajba, zam. w Łodzi przy ulicy Fajfra 2/4.



## PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi — niniejszem podaje do wiadomości, że w dniu 2, 5 i 4 września 1951 roku, odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków względnie opłat, a mianowicie:

W DNIU 2 WRZEŚNIA 1951 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

### Podatek od lokali.

1. Abowicz J., Zawadzka 17, meble, maszyna do szycia
2. Boruchowicz J., Zgierska 21, szafa, 100 mtr. towaru
3. Bernhajm J., Wolborska 22, kredens
4. Bogaty L., Nowomiejska 4, meble
5. Bleihweiss B., Piotrkowska 41, meble
6. Buksbaum I. M., Gdańska 18, garderoba z lustrem
7. Blatt Henryk, Gdańska 8, meble, biurko
8. Bornsztajn J., Cegielniana 50, meble
9. Cycanowicz Izrael, Zgierska 5, garderoba
10. Diamant Pinkus, Limanowskiego 28, meble
11. Fiszhof Sz., Zgierska 28, maszyna do szycia, meble
13. Frajberg C., Nowomiejska 4, meble
13. Frajlich S., Gdańska 51-a, meble
16. Finkielsztajn A., Gdańska 18, szafa
17. Frosz J., Gdańska 4, szafa
18. Grinszpan L., Piotrkowska 66, meble, patefon
19. Galster B., 11 Listopada 51, maszyna do szycia, meble
20. Grinberg M., Gdańska 8, meble
21. Hopsztajn B., Zgierska 55, meble, 40 kapeluszy damskich
22. Horowicz Sz., Zawadzka 25, kredens
23. Jurkiewicz A., Zgierska 26, lustro, szafa
24. Judkiewicz M., Zgierska 25, meble, przybory szkolne i książki
25. Joskowicz A., Zgierska 19, meble
26. Joskowicz Zygmunt, Zgierska 11, perfumy mydła
27. Kożuszek N., Zgierska 17, lustra
28. Karmazyn L., Nowomiejska 4, meble, wodniarka, 3 sztuki towaru surowego.
29. Klajn Z., Wolborska 50, 2 szafy, lustro
30. Kapuła Ch., Południowa 27, meble
31. Kestenberg J., Aleksandryjska 9, garderoba, zegar
32. Król C., 11 Listopada 16, meble
33. Koziarski A., Gdańska 19, szafa, lustro
34. Kaufman A., 28 p. Strz. Kan. 5, meble, maszyna do szycia
35. Kazimierski S., Dolna-Dóły 55, urządzenie sklepowe
36. Kostrzewski W., Tokarzewskiego 49, szafa, kredens
37. Laskier Ab., Zgierska 21, różne meble
38. Lewkowska J., Zgierska 16, meble
39. Lebowicz Ch., Zgierska 15, meble, radjo
40. Lipski I. H., Zgierska 5, radjo
41. Lisik Stefan, Obłęgorska 6, meble
42. Liber Icek, Gdańska 27, meble
43. Lerner Sz., Brzezińska 94, różne meble
44. Lewkowicz K., Zawadzka 17, szafa
45. Marjańczyk E., Piotrkowska 29, meble
46. Mydlarz I., Gdańska 22, różne meble
47. Małykat B., Gdańska 14, kredens
48. Majchrowicz Antoni, Pomorska 110-112, maszyna do szycia, otomana
49. Nowińska B., Zawadzka 15, meble
50. Opatowski A., Gdańska 51, różne meble, maszyna do szycia
51. Pytel Ch. B., Zgierska 15, meble
52. Perlmutter Sz., Zawadzka 17, meble, patefon
53. Pukacz Moszek, Gdańska 18, kredens, stół
54. Rozencwajg Sz., Zgierska 10, meble
55. Rozenbaum Ch., Zgierska 5, 25 tuz. zamków mosiężnych
56. Rozensohn Sz., Gdańska 51, meble
57. Rechtman J., Gdańska 51, meble
58. Rotenberg J., Gdańska 51, meble
59. Regensberg D., Gdańska 27, 2 maszyny do robienia rękaw i maszyna do szycia
60. Różycki M., Piotrkowska 277, szafa, lustro
61. Sztan J., Zgierska 8, meble
62. Szule J., Piotrkowska 41, kredens
63. Solny I., Gdańska 27, meble
64. Szymcza M., Gdańska 17, meble
65. Samuel Walenty, Gdańska 5, meble
66. Tomczak St., Bazarna 10, 2 rowery

- |   |   |
|---|---|
| <p>67. Tyger i Glater, Piotrkowska 45, maszyna do pisania, kasa ogniotrwała, meble</p> <p>68. Tagelicht Sz., Gdańska 27, meble</p> <p>69. Tenenbaum Ch., Gdańska 21, meble</p> <p>70. Wiązowski Z., Zgierska 28, meble</p> <p>71. Wyszegrodzki J., Nowomiejska 4, meble</p> | <p>72. Wiener H., Gdańska 51, meble, maszyna do szycia</p> <p>73. Warszawski G., Gdańska 14, meble, przędza</p> <p>74. Watsztajn M., Gdańska 51, meble</p> <p>75. Zajdeman M., Piotrkowska 41, szafy</p> <p>76. Zajdeman M., Gdańska 51-a, meble</p> <p>77. Zalcensztajn L., Gdańska 8, meble</p> |
|---|---|

**Podatek od nieruchomości i placów niezabudowanych.**

- |  |  |
|--|--|
| <p>78. Appelt H., Brajera 8, maszyna do szycia, meble</p> <p>79. Hirsz D., Gdańska 68, meble</p> <p>80. Karpińska M., Zgierska 87, gramofon, meble</p> | <p>81. Łódzka Wytwórnia Mydła, Podręczna 21, koń, rolwaga, wolant, mydło</p> <p>82. Mochnicka S., Nowomiejska 27, 60 m towaru</p> <p>83. Szaldajewski Sz., Nowomiejska 18, meble</p> |
|--|--|

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

84. Rakowski B., Pomorska 6, kredens

**Oplata za prawo jazdy po mieście.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>85. Kaczorowski J., Al. I Maja 10, 2 wozy</p> <p>86. Romanowicz A., Orawska 5, meble</p> <p>87. Piotrkowski L., Tepera 5, meble, maszyna do szycia</p> | <p>88. Waserman M., Limanowskiego 59, meble, waga</p> |
|---|---|

**W DN. 5 WRZEŚNIA R. B. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**

**Podatek od lokali.**

- |   |  |
|---|--|
| <p>89. Berliński A., Cegielniana 17, meble</p> <p>90. Brzeziński J., Cegielniana 42, meble</p> <p>91. Barac K., Andrzeja 42, meble</p> <p>92. Bocian A., Andrzeja 55, kredens</p> <p>93. Bujalski M., Nawrot 19, lustro</p> <p>94. Boms J., Kilińskiego 86, kredens</p> <p>95. Berliner Sz., Główna 42, meble</p> <p>96. Bornsztajn D., Główna 54, meble</p> <p>97. Cześtochowski B., Cegielniana 51, 5 szt. towaru</p> <p>98. Engel M., Cegielniana 55, szafa</p> <p>99. Engel A., Kilińskiego 86, meble</p> <p>100. Eisner Sz., Kilińskiego 87, meble, maszyna do szycia</p> <p>101. Erlich B., Główna 62, meble</p> <p>102. Frydman A., Piotrkowska 9, maszyna drukarska, maszyna do krajania</p> <p>106. Grosberg J., Cegielniana 51, kredens</p> <p>107. Goldenberg A., Cegielniana 6, meble</p> <p>108. Gliksman L., Kilińskiego 75, kredens</p> <p>109. Gliksman St., Juljusza 4, meble</p> <p>110. Grynbaum Sz., Główna 62, meble</p> <p>111. Gotesgnade A., Główna 62, meble</p> <p>112. Herszkowicz J., Cegielniana 66, maszyna do szycia</p> | <p>113. Hirszberg Sz., Cegielniana 53, zegar</p> <p>114. Herszberg Sz., Cegielniana 23, kredens</p> <p>116. Joskowicz K., Piotrkowska 25, meble</p> <p>117. Jagodziński J., Wysoka 18, maszyna do szycia</p> <p>118. Kijak M., Cegielniana 66, meble</p> <p>119. Koński B., Piotrkowska 28, meble</p> <p>120. Kronzylber J., Cegielniana 42, kredens</p> <p>121. Kamionka J., Andrzeja 58, maszyna do szycia, meble</p> <p>122. Kuśmirak A., Kilińskiego 61, otomana</p> <p>123. Kopłowicz R., Nawrot 54, meble</p> <p>124. Lipman L., Piotrkowska 19, 10 szt. towaru</p> <p>125. Lasota Wł., Piotrkowska 18, meble</p> <p>126. Landau H., Andrzeja 48, meble</p> <p>127. Lindenfeld H., Kilińskiego 95, meble</p> <p>128. Liwinowa C., Kilińskiego 95, pianino</p> <p>129. Landau M., Juljusza 28, meble</p> <p>130. Łęga F., Piotrkowska 17, meble</p> <p>131. Majerowicz M., Cegielniana 11, 50 szt. kapeluszy, urządzenie sklepu</p> |
|---|--|

- |   |  |
|---|--|
| 132. Minc Ch., Cegielniana 42, meble                      | 148. Rozensztajn I., Kilińskiego 60, meble                             |
| 133. Margulis Ł., Andrzeja 11, meble, kasa ogniotrwała    | 149. Rotgerber J., Główna 54, obuwie                                   |
| 134. Marchazyn B., Kilińskiego 75, meble                  | 150. Szwarcman I., Narutowicza 42, meble                               |
| 135. Najdycz, B., Zawadzka 57, meble                      | 151. Szylyt i Kryształ, Piotrkowska 28, meble                          |
| 136. Nawarski J., Andrzeja 59, meble                      | 152. Świętowicz Ch., Cegielniana 57, meble                             |
| 138. Pacanowski A., Piotrkowska 8, kredens                | 153. Szpicberg Sz., Cegielniana 55, kredens                            |
| 139. Płoński M., Kilińskiego 60, meble, maszyna do szycia | 154. Szykier Sz., Andrzeja 46, kredens                                 |
| 140. Przygórski Sz., Główna 42, maszyna do szycia         | 155. Świątłowski M., Kilińskiego 77, meble                             |
| 141. Rozenberg H., Narutowicza 56, meble                  | 156. Wiewióra J., Cegielniana 52, meble                                |
| 142. Rotman F., Cegielniana 25, meble                     | 157. Wygodzki W., Kilińskiego 95, meble                                |
| 143. Rajchert Ch., Cegielniana 55, maszyna do szycia      | 159. Zec S., Cegielniana 2, maszyna do szycia, 100 szt. czapek, lustro |
| 144. Rotenberg F., Zachodnia 52, meble                    | 160. Zylber I., Kilińskiego 67, meble, pierze                          |
| 145. Rawicz M., Zachodnia 48, meble, maszyna do szycia    | 161. Żytnicki B., Kilińskiego 60, meble, kapy pluszowe                 |
| 146. Rubinsztajn K., Kilińskiego 86, meble                |  |
| 147. Rozental W., Kilińskiego 60, meble                   |  |

**Podatek od nieruchomości i placów niezabudowanych.**

- |   |  |
|---|--|
| 162. Edelsztajn R., Kilińskiego 25, drzewo, meble       | 164. Lipel G., Zielony Rynek 6, meble          |
| 163. Haneman J., Kopernika 35, maszyna do szycia, meble | 165. Mihle E., Leszno 5, fortepjan, meble      |
|   | 166. Odeski M., Żeromskiego 29, pianino, meble |

**Oplata za prawo jazdy po mieście.**

- |   |  |
|---|--|
| 168. Meller N., Składowa 25, meble              | 172. Szwarc A., Przejazd 90, węgiel        |
| 169. Niezke J., Tramwajowa 13, szafa            | 175. Tykociner M., Sienkiewicza 10, magiel |
| 170. Rozensztajn J., Składowa 11, meble         | 174. Wajskop Sz., Składowa 25, meble       |
| 171. Ryczywół J., Targowa 12, maszyna do szycia |  |

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

- |  |   |
|--|---|
| 175. Brzeziński Ch., Cegielniana 47, meble | 177. Gomoliński Z., Kilińskiego 97, meble |
| 176. Diszkin S., Piotrkowska 8, meble      | 178. Milrad J., Piotrkowska 19, kredens   |

**Oplata na rzecz Funduszu Bezrobocia.**

- |  |  |
|--|--|
| 180. Garbarski S., Śródmiejska 65, meble                 | 182. Szpigiel W., Południowa 42, kredens         |
| 181. „Progress“, Południowa 52, biurko i 200 mtr. towaru | 183. Balsam J., Południowa 52, 2 wagi i 2 biurka |

**Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń.**

184. Stobiecki J., Przejazd 2, 70 krzeseł

**Zlecenia różne.**

185. Litman Lajzer, Piotrkowska 19, 170 mtr. rypsu

W DNIU 4 WRZEŚNIA 1951 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

Podatek od lokali.

- |  |   |
|--|---|
| 186. Bittner F., Piotrkowska 164, meble                        | 205. Micenmacher Sz., Piotrkowska 166, meble                          |
| 187. Cieślowski J., Główna 18, meble                           | 204. „Natawis“, Piotrkowska 152, radjo                                |
| 188. Daube A., Piotrkowska 171, kasa ogniotrwała               | 205. Rozenbaum L., Targowa 56, meble                                  |
| 189. Dorożyńska W., Piotrkowska 142, otomana                   | 206. Rechtman H., Piotrkowska 207, kasa „National“                    |
| 190. Feldman Aron, Piotrkowska 145, meble                      | 207. Ryba Fr., Piotrkowska 190, garderoba, maszyna do szycia          |
| 191. Glazer H., Piotrkowska 211, meble, biblioteka             | 208. Szamowski E., Abramowskiego 28, rzeźniczekie urządzenie sklepowe |
| 192. Gliksman A., Piotrkowska 146, krzesła                     | 209. Szeps B., Piotrkowska 192, pianino, kredens                      |
| 193. Goldkranc J. Sz. Piotrkowska 131, meble                   | 210. Schwalbe Adam, 11 Listopada 52, kredens                          |
| 194. Grynštajn J. Piotrkowska 128, meble, maszyna kamasznicza  | 211. Szymoch H., Piotrkowska 154, meble                               |
| 195. Gliksberg L., Piotrkowska 128, swetry                     | 212. Strykowski R., Piotrkowska 152, meble                            |
| 196. Glatt B., Piotrkowska 509, meble                          | 215. Szykier H., Piotrkowska 152, biurko, meble                       |
| 197. Kon M., Piotrkowska 199, meble                            | 214. Suwalski J., Kilińskiego 207, szafy                              |
| 198. Kagańczuk J., Piotrkowska 182, kredens                    | 215. Tenenbaum I., Piotrkowska 271, meble                             |
| 199. Kapłański O., Piotrkowska 175, meble                      | 216. Ulinower W., Piotrkowska 167, herbaty, mydła                     |
| 200. Mech. Wytw. Bielizny, Piotrkowska Nr. 165, koszule męskie | 217. Wojdyślawski S., Piotrkowska 212, meble                          |
| 201. Kaszkiewicz A., Wodna 17, urządzenie sklepowe             | 218. Wołkowicz Sz., Piotrkowska 167, maszyny do szycia                |
| 202. Lesiak J., Kilińskiego 166, meble                         |   |

Podatek od nieruchomości i placów niezabudowanych.

- |  |   |
|--|---|
| 219. Walczak K., Wólczajska 247/249, meble i kasa ogniotrwała                | 222. Juraszek L. W., Nawrot 88, maszyna do pisania                  |
| 220. Fryd Sz., N-Zarzewska 18, maszyna do szycia i meble                     | 225. Szturm J., Dąbrowska 72, 40,000 cegieł niewypalonych i meble   |
| 221. Wenske F. i Stencel F., Dąbrowska Nr. 65, 58, cegły niewypalone i meble | 224. Wielicki M. S., Karola 8, kasa ogniotrwała i maszyna do szycia |

Oplata na rzecz Funduszu Bezrobocia.

- |  |  |
|--|--|
| 225. Krauze Ch. A., St. Wólczajska 12, kasa ogniotrwała          | 227. Leder i Heiman, Kałna 12/14, urządzenie biurowe |
| 226. Walczak Konstanty, Wólczajska Nr. 247/251, kasa ogniotrwała |  |

Prawo jazdy.

228. Przybylak Miecz., Rawska 5, garderoba.